

Uwierzytelniona kopia

[Logo Stowarzyszenia]

Statut

Christliches Zentrum zur Förderung der polnischen Sprache, Kultur und Tradition im Namen des Hl. Johannes Paul des II. bei der Polnischen Katholischen Mission Neumünster-Itzehoe e.V.

[Uw. tł.: Chrześcijańskie Centrum Promocji Języka, Kultury i Tradycji Polskiej im. Św. Jana Pawła II przy Polskiej Misji Katolickiej Neumünster-Itzehoe e.V.]

§1 Nazwa, siedziba i forma prawna

- (1) Stowarzyszenie nosi nazwę: „CHRISTLICHES ZENTRUM ZUR FÖRDERUNG DER POLNISCHEN SPRACHE, KULTUR UND TRADITION IM NAMEN DES HL. JOHANNES PAUL DES II. BEI DER POLNISCHEN KATHOLISCHEN MISSION NEUMÜNSTER-ITZEHÖE e.V. ” oraz skrót w dokumentach jako Christliches Zentrum Bordesholm [Uw. tł.: Centrum Chrześcijańskie Bordesholm].
- (2) Siedziba Stowarzyszenia mieści się w Bordesholm.
- (3) Stowarzyszenie podlega wpisowi do rejestru.

§2 Użyteczność publiczna i cel Stowarzyszenia

- (1) Stowarzyszenie realizuje wyłącznie i bezpośrednio cele pożytku publicznego w rozumieniu sekcji „Cele uprzywilejowane podatkowo” niemieckiej Ordynacji podatkowej (§§ 51 i następne.), z późniejszymi zmianami. Stowarzyszenie działa bezinteresownie i nie kieruje się przede wszystkim własnymi celami gospodarczymi. Celem Stowarzyszenia jest wspieranie edukacji i wychowania dzieci i młodzieży z polskim pochodzeniem migracyjnym. Działalność Stowarzyszenia będzie kładła szczególny nacisk na upowszechnianie i pielęgnowanie języka polskiego, nauczanie historii literatury polskiej, historii Polski, nauczania katolickiego oraz polskiej tradycji i kultury. Celem Stowarzyszenia jest także tworzenie ofert rodzinnych, których zadaniem jest wspieranie i promowanie kultury religijnej w obrębie wspólnoty



kościelnej. Stowarzyszenie ma promować zaangażowanie obywatelskie na rzecz celów pożytku publicznego i kościelnych. Stowarzyszenie ma również na celu promowanie postaw międzynarodowych, tolerancji we wszystkich obszarach kultury oraz idei porozumienia między Niemcami i Polakami.

(2) Cel statutu realizowany jest w szczególności poprzez:

1. organizowanie nauczania języka i religii katolickiej w języku polskim, działalność oświatową dla dzieci oraz pielęgnowanie pieśni polskiej i śpiewu chóralnego w sensie upowszechniania oświaty i
2. działanie na rzecz stworzenia przyjaznych stosunków między Polakami i Niemcami, opartych na idei równouprawnienia i wzajemnego szacunku, a także zachowania i promowania tożsamości językowej i kulturowej osób polskiego pochodzenia mieszkających w Niemczech. Należy to osiągnąć w szczególności poprzez realizację, organizację i udział w wydarzeniach.

(3) Stowarzyszenie jest niezależne od partii politycznych, grup biznesowych i indywidualnych interesów.

(4) Fundusze Stowarzyszenia mogą być wykorzystywane wyłącznie na cele statutowe. Członkowie nie otrzymują żadnych subwencji ze środków Stowarzyszenia. Funkcje w Stowarzyszeniu mają być pełnione na zasadzie wolontariatu.

(5) Żadna osoba nie może być wspierana przez wydatki, które są obce celowi Stowarzyszenia lub przez nieproporcjonalnie wysokie wynagrodzenie.

§ 3 Członkostwo

(1) Członkiem Stowarzyszenia może zostać każda osoba fizyczna i prawna.

(2) Warunkiem nabycia członkostwa jest pisemny wniosek o członkostwo, który należy skierować do Zarządu. W przypadku osób niepełnoletnich wniosek muszą także podpisać ich przedstawiciele prawni. Muszą oni zobowiązać się do płacenia składek członkowskich za osoby niepełnoletnie w odrębnym pisemnym oświadczeniu.

(3) Zarząd podejmuje decyzję w sprawie wniosku o członkostwo według własnego uznania. W przypadku odrzucenia wniosku nie ma on obowiązku informowania wnioskodawcy o przyczynach odrzucenia.



§ 4 Wygaśnięcie członkostwa

- (1) Członkostwo wygasa w przypadku śmierci, ustania osobowości prawnej, rezygnacji z członkostwa lub wykluczenia ze Stowarzyszenia.
- (2) Rezygnacja następuje poprzez pisemne oświadczenie skierowane do Zarządu. Rezygnacja może nastąpić z dniem 31 marca, 31 lipca lub 30 września, z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia. W przypadku osób niepełnoletnich oświadczenie o rezygnacji składa ich przedstawiciel ustawowy.
- (3) Członek może zostać wykluczony ze Stowarzyszenia przez Zarząd, który musi podjąć stosowną uchwałę, jeżeli członek:
 1. nie zapłacił rocznej składki członkowskiej pomimo pisemnego upomnienia z terminem co najmniej czterech tygodni,
 2. zaszkodził Stowarzyszeniu lub w inny sposób poważnie naruszył jego interesy, lub
 3. istnieje inny ważny powód dotyczący jego osoby.
- (4) Członek, który ma zostać wykluczony, musi mieć możliwość zajęcia stanowiska przed podjęciem uchwały o wykluczeniu. Decyzja o wykluczeniu musi zostać podjęta na piśmie z podaniem przyczyn i przesłana zainteresowanemu członkowi. Wykluczany członek może odwołać się od decyzji o wykluczeniu na najbliższym Walnym Zgromadzeniu, które podejmie ostateczną decyzję o wykluczeniu. W takim przypadku prawa członkowskie wykluczanego członka zostaną zawieszone do czasu podjęcia decyzji przez Walne Zgromadzenie.

§ 5 Składki

- (1) Członkowie muszą uiszczać roczną składkę członkowską, której wysokość zależy od oceny każdego członka, ale która nie może być niższa niż minimalna składka ustalana przez Walne Zgromadzenie.
- (2) Składka jest płatna z góry do 31 stycznia każdego roku lub miesięcznie z góry do 15 dnia miesiąca.
- (3) Oprócz składek na realizację zadań dostępne są następujące środki:
 1. dotacje publiczne
 2. inne dotacje, subwencje i darowizny.
- (4) W uzasadnionych indywidualnych przypadkach Zarząd może zdecydować, że składka zostanie opłacona w formie innej niż gotówkowa lub może zostać odroczone.
- (5) Szczegóły należy określić w regulaminie.



§ 6 Organy Stowarzyszenia

Organami Stowarzyszenia są Zarząd i Walne Zgromadzenie Członków.

§ 7 Zarząd

- (1) Zarząd składa się z co najmniej pięciu i maksymalnie ośmiu Członków Zarządu, pierwszego przewodniczącego, pierwszego zastępcy przewodniczącego, drugiego zastępcy przewodniczącego, skarbnika, sekretarza i protokolanta oraz maksymalnie dwóch członków. W przypadku przedwczesnego zakończenia kadencji Członka Zarządu, Zarząd powołuje spośród Członków Zarządu następcę na miejsce członka, który zakończył kadencję. Kadencja Członka Zarządu powołanego w ten sposób kończy się wraz z pierwotną kadencją członka, który opuścił stanowisko.
- (2) Stowarzyszenie jest reprezentowane w sądzie i poza sądem przez pierwszego przewodniczącego i dowolnego Członka Zarządu, wbrew § 26 II zdanie 1 niemieckiego Kodeksu Cywilnego [BGB].
- (3) Członkowie Zarządu pełnią swoją funkcję dobrowolnie. Mają oni prawo do zwrotu wydatków. Zarząd może uregulować dalsze szczegóły w regulaminie. Roszczenie może być dochodzone w terminie jednego roku od jego powstania. Jeżeli obowiązują stawki podatku ryczałtowanego lub składki maksymalne, zwrot wydatków ogranicza się do ich wysokości. Zarząd może w drodze uchwały ustalić stawki ryczałtowe.
- (4) W odstępstwie od ust. 3, Zarząd może otrzymywać zwrot poniesionych kosztów za działalność swoich członków zgodnie z §3 nr 26a niemieckiej Ustawy o Podatku Dochodowym [EStG]. Uchwała o wypłacie rekompensaty i jej wysokości musi zostać podjęta przez Walne Zgromadzenie.
- (5) W przypadku przedwczesnego odejścia Członka Zarządu, Zarząd ma prawo powierzyć wykonywanie jego obowiązków innemu Członkowi Zarządu na okres pozostały do końca kadencji odchodzącego.
- (6) Członek Zarządu może zostać odwołany przez Zarząd w trakcie trwania jego kadencji, jeżeli istnieje ku temu uzasadniona przyczyna. Dotyczy to w szczególności:
 1. rażącego naruszenia obowiązków
 2. niezdolności do właściwego zarządzania organizacją.

§ 8 Obowiązki i kompetencje Zarządu

- (1) Zarząd może zatrudniać pracowników lub powierzać wykonanie prac.
- (2) Zarząd wybierany jest przez Walne Zgromadzenie Członków na okres czterech lat, począwszy od wyborów. Będzie pełnił tę funkcję do czasu wyboru nowego Zarządu.



- (3) Zarząd jest odpowiedzialny za wszystkie sprawy Stowarzyszenia, chyba że statut lub bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa przydzielają je innemu organowi Stowarzyszenia. Zarząd kieruje bieżącymi sprawami Stowarzyszenia. Do zadań Zarządu należą w szczególności:
1. Przygotowywanie i realizacja działań wspierających Stowarzyszenie
 2. Przygotowywanie Walnego Zgromadzenia Członków i ustalanie porządku obrad
 3. Zwoływanie Walnego Zgromadzenia Członków
 4. Wykonywanie uchwał Walnego Zgromadzenia Członków
 5. Podejmowanie uchwał w sprawie wniosków o członkostwo i wykluczeń członków
 6. Uchwalanie regulaminów
 7. Zarząd wybiera dyrektora Szkoły Polskiej im. Jana Pawła II w Elmshorn.
- (4) Zarząd podejmuje uchwały z reguły podczas posiedzeń Zarządu, które muszą zostać zwołane na piśmie, telefonicznie lub e-mailem przez pierwszego przewodniczącego lub, w przypadku jego nieobecności, przez zastępcę przewodniczącego. Posiedzenia Zarządu mogą odbywać się w trybie stacjonarnym lub w formie wideokonferencji. Ogłoszenie porządku obrad nie jest konieczne. Należy zachować tygodniowy termin zwołania posiedzenia. Zarząd jest zdolny do podjęcia uchwały, jeżeli obecnych jest co najmniej trzech Członków Zarządu, w tym pierwszy przewodniczący lub zastępca przewodniczącego. O podjęciu uchwały decyduje większość ważnie oddanych głosów. W przypadku równej liczby głosów rozstrzygający jest głos przewodniczącego posiedzenia. Uchwała Zarządu może zostać podjęta w formie pisemnej, jeżeli wszyscy Członkowie Zarządu wyrażą zgodę na uchwalany przepis regulujący. Uchwały Zarządu muszą być protokołowane i podpisywane przez przewodniczącego posiedzenia.
- (5) Odpowiedzialność wszystkich osób pełniących funkcje przewidziane w statucie oraz odpowiedzialność osób upoważnionych do reprezentowania Stowarzyszenia jest ograniczona do umyślnego działania i rażącego niedbalstwa. Jeżeli osoby te zostaną pociągnięte do odpowiedzialności przez osoby trzecie w stosunkach zewnętrznych, bez działania umyślnego lub rażącego niedbalstwa, wówczas osobom tym przysługuje roszczenie wobec Stowarzyszenia o zwrot kosztów obrony przed roszczeniami oraz o zwolnienie z roszczeń osób trzecich.

§ 9 Walne Zgromadzenie Członków

- (1) Walne Zgromadzenie Członków jest najwyższym organem Stowarzyszenia. Każdemu członkowi przysługuje na Walnym Zgromadzeniu jeden głos.
- (2) Do zadań Walnego Zgromadzenia Członków należy:



1. Przyjmowanie i zatwierdzenie sprawozdania rocznego Zarządu
 2. Udzielania absolutorium Zarządowi i rewidentom
 3. Wybór i odwoływanie Członków Zarządu i rewidentów
 4. Podejmowanie uchwał w sprawie podstawowych decyzji dotyczących polityki finansowania Stowarzyszenia.
- (3) Zwyczajne Walne Zgromadzenie Członków powinno odbywać się przynajmniej raz w roku, w miarę możliwości w pierwszym kwartale. Walne Zgromadzenie Członków zwołuje pierwszy przewodniczący, a w przypadku jego nieobecności – drugi przewodniczący. Zwołanie zgromadzenia powinno być dokonane co najmniej na dwa tygodnie przed terminem zgromadzenia, z podaniem porządku obrad. Termin rozpoczyna bieg następnego dnia po wysłaniu zaproszenia, które może zostać przesłane pocztą lub pocztą elektroniczną. Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Członków należy zwołać, jeżeli jedna piąta członków złoży do Zarządu pisemny wniosek z podaniem powodów. Walne Zgromadzenie odbywa się w trybie stacjonarnym lub wirtualnym (video lub online) na czacie, do którego dostęp mają wyłącznie członkowie posiadający dane identyfikacyjne i odrębne hasło dostępu. Zgromadzenie Członków może dopuścić obie formy zgromadzenia. O ile Zarząd otwiera możliwość uczestnictwa w posiedzeniu za pomocą środków wirtualnych, musi wskazać wybraną metodę już w momencie ogłaszania posiedzenia, aby członkowie mogli zapewnić dostępność w celu otrzymania określonych danych dostępowych z odpowiednim wyprzedzeniem przed posiedzeniem. Członkowie zobowiązują się nie przekazywać tych danych osobom trzecim. Głosowanie musi odbywać się w trybie bezpiecznym, umożliwiającym ustalenie tożsamości i treści oświadczenia woli. Możliwość reprezentacji przez pełnomocnictwo w tych przypadkach nie ma zastosowania.
- (4) Wnioski o uzupełnienie porządku obrad o dalsze sprawy należy składać Zarządowi w formie pisemnej na tydzień przed terminem Walnego Zgromadzenia. Wnioski o zmianę statutu należy składać Zarządowi na piśmie najpóźniej do dnia 31 grudnia roku poprzedzającego rok odbycia się zwyczajnego Walnego Zgromadzenia. Porządek obrad powinien zostać odpowiednio uzupełniony na początku Walnego Zgromadzenia przez przewodniczącego zgromadzenia. Walne Zgromadzenie decyduje o wnioskach o uzupełnienie porządku obrad zgłaszanych podczas Walnego Zgromadzenia. Do przyjęcia wniosku wymagana jest większość trzech czwartych ważnie oddanych głosów.



- (5) Każde zwyczajne Walne Zgromadzenie jest zdolne do podjęcia uchwały. Walne Zgromadzenie podejmuje uchwały zwykłą większością głosów oddanych, chyba że przepisy prawa lub niniejszy Statut wymagają innej większości. W przypadku równej liczby głosów decyduje głos przewodniczącego zgromadzenia. Przewodniczący zgromadzenia określa rodzaj głosowania, chyba że Walne Zgromadzenie zdecyduje o innym sposobie głosowania.
- (6) Z każdego Walnego Zgromadzenia należy sporządzić protokół, który musi zostać podpisany przez przewodniczącego zgromadzenia i protokolanta.

§ 11 Rok obrotowy, rewidenci

- (1) Rokiem obrotowym jest rok kalendarzowy.
- (2) Finanse Stowarzyszenia są kontrolowane każdego roku przez jednego lub więcej rewidentów wybranych przez Walne Zgromadzenie. Podlegają one kontroli pod względem dokładności arytmetycznej. Kontrola finansów nie obejmuje celowości wydatków zatwierdzonych przez Zarząd.
- (3) Rewidenci mają obowiązek złożyć sprawozdanie w tej sprawie na Walnym Zgromadzeniu.

§ 11 Zmiany Statutu, rozwiązanie i utrata majątku po rozwiązaniu

- (1) Wszelkie zmiany statutu należy zgłosić właściwemu urzędowi skarbowemu poprzez przesłanie zmienionego statutu. Zmiany lub uzupełnienia statutu uchwalone przez właściwy organ rejestrowy lub urząd skarbowy wprowadzane są przez Zarząd i nie wymagają uchwały Walnego Zgromadzenia. O zmianach w statucie należy zawiadomić członków najpóźniej wraz z zaproszeniem na najbliższe Walne Zgromadzenie lub ogłosić na tym zgromadzeniu. Zmiany lub uzupełnienia z urzędu skarbowego lub organu rejestracyjnego nie muszą być przestrzegane, jeśli są sprzeczne z celem Stowarzyszenia. To, czy taki przypadek ma miejsce, musi ocenić i uzasadnić Zarząd.
- (2) W przypadku rozwiązania Stowarzyszenia lub zaprzestania stosowania celów uprzywilejowanych podatkowo majątek stowarzyszenia trafia do Chrześcijańskiego Centrum Promocji Języka, Kultury i Tradycji Polskiej w Niemczech, które z kolei ma obowiązek wykorzystać je bezpośrednio i wyłącznie na cele użytku publicznego, charytatywne i kościelne.

O rozwiązaniu Stowarzyszenia może zadecydować jedynie nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Członków zwołane w tym celu. Wymaga to większości 2/3



członków uprawnionych do głosowania. Na tym samym posiedzeniu Walne Zgromadzenie wybiera dwóch likwidatorów, którzy są wyłącznie wspólnie upoważnieni do reprezentowania i rozporządzania.

Bordesholm, dnia 11.09.2024r.

	Nazwisko, imię	Podpis
1.	Proboszcz Olejnik, Łukasz Jan	[unleserliche Unterschrift]
2.	Gauza Hanna	/-/ Hanna Gauza
3.	Suprunowicz-Gomola Katarzyna	[unleserliche Unterschrift]
4.	Wrobel, Lidia	[unleserliche Unterschrift]
5.	Sosinowski, Adrian	/-/ Sosinowski
6.	Rozek, Wanda Marta	/-/ WRozek
7.	Hackenschmied, Dorota	[unleserliche Unterschrift]
8.	Przybilski, Renata Maria	[unleserliche Unterschrift]



Handwritten signature in blue ink.

Oświadczam, że powyższy odpis jest identyczny w treści z przedłożonym mi oryginałem.

Bordesholm, dnia 21 lutego 2025r.

/-/CH. Buchholtz
Ch. Buchholtz, notariusz

[Na rozetce suchy odcisk pieczęci okrągłej z godłem o treści na otoku]: CHARLOTTE BUCHHOLTZ NOTARIUSZ W BORDESHOLM 1

Poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z przedłożonym mi kopią w języku niemieckim,
uwierzytelnioną przez Notariusz Charlotte Buchholtz

Albina Nowak, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, Nr TP/580/05
62-300 Września, ul. Elbląska 17, Tel.: 61 640 34 95, tel.kom.: 698412535
e-Mail: nowak.albina@gmail.com

Września, dn. 08.03.2025r., nr rep. 88 / 2025

Albina Nowak

